



УДК 81'27

Моргунова М. Н.,

доцент кафедры английской филологии
Института филологии, журналистики и межкультурной
коммуникации Южного федерального университета,
кандидат филологических наук, г. Ростов-на-Дону, Россия

© 2021

Дата приема:
20.10.2021

Гордиенко А. А.,

студентка 4 курса направления «Зарубежная филология»
Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации
Южного федерального университета, г. Ростов-на-Дону, Россия

ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННОЙ АНГЛИЙСКОЙ РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ ВЗРОСЛЫХ И ПОДРОСТКОВ (на примере романа Лианы Мориарти «Big Little Lies»)

В статье рассматриваются общие и отличительные грамматические особенности английской разговорной речи двух возрастных групп: взрослых и подростков. Проводится сравнительный анализ видовременных форм и коммуникативных высказываний. Выявляются характерные особенности грамматического и синтаксического оформления трех основных коммуникативных видов предложений и устанавливаются основные тенденции в вербальном поведении указанных возрастных групп.

Ключевые слова: разговорная речь; коммуникативная направленность; коммуникативные интенции; косвенно-вопросительные высказывания; интеррогатив; императив; категория вежливости; эллипсис; эксплицитность; имплицитность.



Исследование разговорной речи представляет особый интерес для лингвистов, поскольку «без знакомства с ней невозможно исследование языковой системы» [4, с. 7]. Как справедливо замечает Л. В. Щерба, изменения в языке «куются и накапливаются именно в разговорной речи» [12, с. 111].

В последние годы исследованиями разговорной речи занимались многие отечественные и зарубежные лингвисты: В. В. Бузаров [1], Д. С. Виноградова [2], В. В. Елькин [5], О. А. Карпова [6], Г. Я. Солганик [11], Carter R., McCarthy M. [14], Cullen R., Kuo I. [15], Jones C. [16], Leech G. [17] и другие.

Под разговорной речью, которая является основной формой существования языка, обычно понимают устную форму диалогической речи бытового или

нейтрального типа [10]. Разговорная диалогическая речь имеет ряд существенных экстралингвистических особенностей, детерминирующих собственно лингвистические характеристики. Известно, что протекает она в условиях неофициальных отношений между участниками коммуникации, которые имеют различный возрастной состав, социальный статус, образовательный уровень. Разговорная речь имеет ряд характерных черт, основными из которых являются спонтанность, неподготовленность, экспрессивность, эмоциональность. Как справедливо отмечает Е.И. Перехода, «в процессе общения собеседники не ограничиваются простой передачей информации. Каждый участник коммуникации стремится воздействовать на чувства и разум своих собеседников» [9, с. 165].

Рассматривая экспрессивность устной разговорной речи, лингвисты уделяют повышенное внимание лексике, однако не меньший интерес представляют и грамматические особенности, поскольку именно в живой разговорной речи возникают и определяются потенциально возможные направления развития всей грамматической системы в целом.

Актуальность проведенного исследования обусловлена недостаточной изученностью вопроса об общих и отличительных особенностях современной разговорной речи взрослых и подростков.

Цель настоящей статьи заключается в исследовании грамматических особенностей современной английской разговорной речи двух возрастных групп: взрослых и подростков. Достижение поставленной цели предполагает реализацию следующих **задач**:

- 1) проанализировать и сопоставить типичные видовременные формы в речи двух возрастных групп;
- 2) провести компаративный анализ высказываний с точки зрения коммуникативной направленности;
- 3) установить основные структурно-грамматические тенденции в продуцировании и оформлении высказываний выбранных возрастных групп.

Объектом исследования является разговорная речь взрослых и подростков, **предметом** исследования — грамматические и синтаксические особенности устной речи указанных возрастных групп.

В качестве эмпирического материала в статье использованы отрывки из диалогов персонажей романа современной австралийской писательницы Лианы Морриарти «Big little lies». Выбор романа продиктован тем, что это многоплановое произведение, принесшее автору мировую известность, поднимает важнейшие темы современного общества: вопросы насилия в школе и семье, воспитание детей и подростков, проблему «отцов и детей». Роман повествует о разных и сложных по характеру героинях, в которых многие женщины по всему миру смогли узнать себя. По мотивам романа в 2017 году американская компания HBO выпустила сериал, в котором приняли участие актеры первой величины. Сериал имел многочисленные профессиональные награды и положительные отзывы критиков.

В соответствии с целью, задачами и объектом исследования используются общенаучные и собственно лингвистические **методы и приемы**: наблюдение, описание, моделирование, количественный анализ, которые позволяют системно описать и представить предлагаемый материал.

Методом сплошной выборки было отобрано 250 предложений из диалогов взрослых персонажей и 150 предложений из речи подростков. В ходе нашего исследования было установлено, что в отношении видовременных форм у обеих возрастных групп преобладают настоящие времена, второе место по частоте использования занимают формы прошедшего времени и далее следуют формы будущего времени, что отображено на диаграммах 1 и 2.

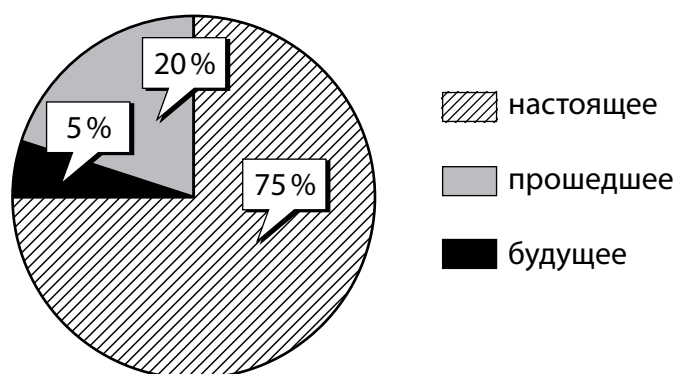


Диаграмма 1. Соотношение времен в речи взрослых

Приведем ряд примеров из речи взрослых:

You, journalists, are just loving the French-nanny angle.
That sounds like a riot, I guess it started with the mother.
We need to get some ice on it straightaway.
Who said it was a feminist issue?
She knew about ankle injuries from her netball days and she could see this woman's ankle was already beginning to swell.
You probably will make friends with Bonnie.

Далее приведем количественные данные по использованию времен в речи подростков.

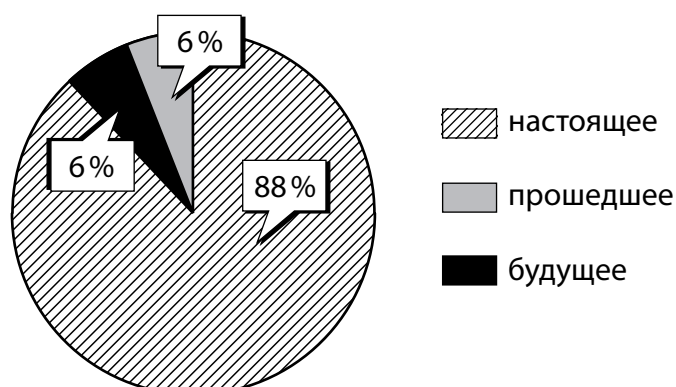


Диаграмма 2. Соотношение времен в речи подростков

Как видим, соотношение будущих форм в речи взрослых и подростков в целом примерно одинаково, однако в речи подростков по сравнению со взрослыми

отмечаем больший показатель использования настоящих времен (на 13% больше) и меньшую распространенность прошедших времен (на 14% меньше). Данная коммуникативная особенность связана, на наш взгляд, с психологией восприятия времени у подростков. Данные специальных научных исследований свидетельствуют о том, что большинство подростков адекватно оценивают свое настоящее и проживают его полноценно. Прошлое же оценивается как мгновенное, кажущееся, «серое», неощущаемое. О будущем они задумываются не так часто, так как не имеют о нем достаточно четкого представления [7]. Приведем примеры из речи подростков:

We can get out the door faster.

I thought one hundred thousand dollars was quite a big donation.

You'll say all this but then you won't really do anything.

В приведенных примерах обеих возрастных групп прослеживается общая, универсальная тенденция к использованию простых форм настоящих, прошедших и будущих времен в действительном залоге, что коррелируется с данными лингвистов о преобладании данных видовременных конструкций в разговорной английской речи [1]. Выявленная тенденция детерминирована стремлением к упрощению сложных конструкций, что характерно для живой речи.

Далее рассмотрим речь взрослых и подростков с точки зрения коммуникативной цели высказывания. В речи взрослых мы обнаружили абсолютное большинство повествовательных предложений, далее следуют вопросительные и побудительные высказывания. Результаты отражены ниже в диаграммах 3 и 4.

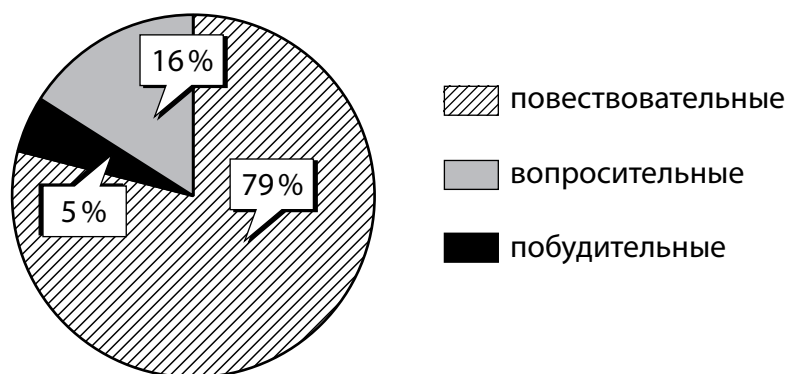


Диаграмма 3. Коммуникативные виды высказываний в речи взрослых

Приведем несколько примеров из речи взрослых:

1) повествовательные:

It was all just a terrible misunderstanding.

My friend Celeste will be here soon.

We're moving here in December.

I remember one-night stands.

2) вопросительные:

*Who said it was a feminist issue?
Are you going to give me a drink?*

3) побудительные:

*Don't tell anyone, but I think I accidentally signed it.
Let's put your stocking out now!*

Наш материал доказывает, что в речи подростков повествовательные предложения также преобладают над другими коммуникативными видами, в этом отношении мы фиксируем сходство, но выделяем следующее различие: количество вопросительных и побудительных предложений в речи подростков несколько меньше.

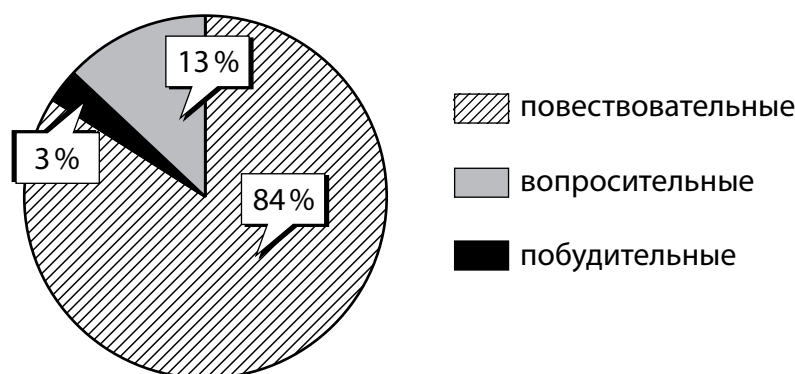


Диаграмма 4. Коммуникативные виды высказываний в речи подростков

Приведем примеры каждого коммуникативного вида из речи подростков:

1) повествовательные:

And I'm not giving Dad the password even if you torture me.

2) вопросительные:

What is your problem?

3) побудительные:

Don't make a drama of it, Mum.

Перейдем к рассмотрению структурно-грамматических особенностей трех коммуникативных типов высказываний. Для повествовательных предложений в речи взрослых наиболее характерным явлением оказывается эллипсис глагольных форм, которое в лингвистической литературе получило название «усечение неполнозначных глаголов» [3]. Приведем примеры из текста анализируемого произведения:

*I'll tell you what started it: the incident at the kindergarten orientation day.
My wife **wasn't** involved.*

*She **doesn't** have time for that sort of thing.
Don't go off with strange men you meet in bars.
I've kept you here this long, blathering on about myself.*

Деформация глагольных форм и образование усеченных вариантов, отражают, на наш взгляд, фундаментальный закон языка — стремление к экономии речевых усилий.

Интересно также отметить, что взрослые практически всегда прибегают к сокращениям глагольных форм, однако в более официальных разговорах, например, с директором школы, или же в случае необходимости акцентировать важные моменты предпочитают не прибегать к усечениям. Так, скажем, в эпизоде, когда Джейн рассказывает Мадлен о биологическом отце Зигги, она использует глаголы в полной форме, что усиливает значение отрицания и акцентирует на этом внимание читателя: “*Because Saxon Banks **was not** a very nice fellow*”, “*He **was not** a nice chap at all*”.

Для речи подростков сокращенные глагольные формы являются наиболее характерной грамматической чертой и в повествовательных, и в вопросительных высказываниях. Приведем примеры:

*I think I'm going vegan.
She's a really fast runner.
Yeah, I'm going to stay there tonight because I've got that thing tomorrow and it's closer to Dad's place.
We're going to Bonnie's mother's for dinner.
I've seen her in a race with Dad at the beach, and Bonnie is, like, much younger than you, Mum.
Why **shouldn't** she be fast?*

Далее рассмотрим еще одну грамматическую особенность, характерную для речи взрослых: эллипсис союзов *that*, *who*, *which* в сложноподчиненных предложениях:

*I know (**that**) I keep harping on about the Erotic Book Club.
Sweetheart, are you sure (**that**) it was this boy who hurt you?
I suppose (**that**) I don't know what I'd do if it were Lily in the same situation, but Ziggy seems so adorable with those big green eyes, and Lily says (**that**) he's always nice to her.
I know (**that**) I've been laughing and making jokes and whatever, so you probably think (**that**) I'm a heartless bitch, but it's like a defense mechanism or something.*

По нашему мнению, посредством опущения союза *that*, призванного выражать отношения подчинения, реализуется коннотация небрежности, непринужденности, раскрепощенности.

В речи подростков эллипсис союзов в сложных предложениях встречаем крайне редко, поскольку в целом речь подростков синтаксически проще, чем речь взрослых. Приведем единичные примеры эллипсиса союза *that*:

*I've decided (**that**) I want to live full-time with Dad and Bonnie.
I just feel (**that**) it's better for me.*

Далее рассмотрим особенности вопросительных предложений. Известно, что для разговорной речи характерным явлением оказываются «интеррогативные косвенные речевые акты» [8], специфика которых заключается в несовпадении плана выражения и плана содержания. В нашем материале в речи взрослых очень часто встречаются вопросительные по пунктуационному оформлению и коммуникативной интенции говорящего предложения, но декларативные по синтаксической структуре. Приведем примеры:

*You know what I think got everyone all hot and bothered?
You're going to tell me what he said, right?
So you think I should go ahead and let her sell her virginity?
You mean a one-nightstand?
You know how you're meant to hate your wicked stepmother?*

Данные примеры можно прокомментировать, применяя теорию лингвистической вежливости П. Брауна и С. Левинсона [13]. Отсутствие эксплицитно выраженной структуры интеррогатива со строго фиксированным порядком слов и наличием служебных вспомогательных глаголов смягчает коммуникативные интенции говорящего, способствует проявлению вежливости, сдержанности и определенной дипломатичности по отношению к собеседнику.

Для речи подростков характерна противоположная тенденция: эксплицитно выраженные вопросительные предложения с типичной синтаксической моделью. Приведем примеры:

*What is your problem?
Why should you and Dad get to choose who gets the next turn of me?*

Приведенные примеры позволяют сделать вывод о большей степени категоричности и прямолинейности в вербальном поведении подростков.

Для вопросительных предложений в речи взрослых персонажей самым характерным явлением оказывается эллипсис подлежащего и/или части сказуемого:

*(Are you) Missing him already?
(Have you) Ever tried this?
(Have you) Got anything to celebrate?
(Do you) Want a tip?*

Опущение личного местоимения и вспомогательного глагола можно объяснить определенными стилистическими целями — необходимостью сделать повествование более динамичным. Кроме этого, предложения с нулевыми местоимениями имеют стилистические оттенки интимности, небрежности, неофициальности, что также характерно для живой разговорной речи.

Интересен тот факт, что в разговорной речи подростков случаи опущения подлежащих или сказуемых представлены крайне редко:

You know what, Mum?

Далее рассмотрим особенности императивных конструкций. В побудительных предложениях взрослых персонажей мы фиксируем явление, аналогичное в рассмотренных выше интеррогативах, а именно косвенные высказывания, когда план выражения соответствует вопросу или утверждению, а план содержания — императиву. Приведем примеры:

Promise me you won't make friends with her, will you?
Why don't you just say you split up with the father?
Could you say sorry to Amabella, please?
Let's put your stocking out now!

В приведенных примерах имплицитность императива реализуется за счет использования разделительного вопроса (*will you?*), отрицательного вопроса (*why don't you*), эксплицитно выраженного вопроса с вежливым словом "*please*", вежливой формы императива (*let's*).

Эксплицитно выраженные императивы с типичной формальной структурой встречаются в речи взрослых редко, что также свидетельствует об общей тенденции к смягчению категоричности коммуникации:

Mind your own beeswax.
Kill the damned thing!

В речи подростков, напротив, преобладают императивы с четко выраженной эксплицитной моделью:

Stop it, Mum!
Do what you've got to do, Mum.
Don't make a drama of it, Mum.

Подведем итоги проведенного исследования, которое позволило выявить не только специфические особенности английской разговорной речи в целом, но и возрастные отличия. В области использования видовременных форм мы обнаружили общие сходства в речи взрослых и подростков, заключающиеся в тенденции к упрощению и языковой экономии. Кроме этого, были выявлены отличительные черты в использовании настоящих и прошедших времен, что обусловлено перцептивными особенностями категории времени у подростков. С точки зрения коммуникативной направленности высказываний мы обнаружили преобладание повествовательных предложений в обеих возрастных группах, в то же время наш материал показал существенные различия в структурно-грамматическом оформлении высказываний. Декларативные предложения в речи взрослых характеризуются

ются более сложной синтаксической конструкцией, подростки проявляют тенденцию к использованию простых предложений. Явные отличия обнаружены нами в оформлении вопросительных и побудительных предложений. Для речи взрослых характерно использование косвенных высказываний, имплицитно выражающих коммуникативные интенции и повышающих общий уровень вербальной культуры, в то время как в вопросах и императивах подростков обнаруживается большая степень категоричности и директивности.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бузаров В. В. Основы синтаксиса английской разговорной речи / В. В. Бузаров. М.: Кронпресс, 2008. 365 с. ISBN 5-232-00708-4.
2. Виноградова Д. С. Разговорная грамматика английского языка: особенности // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. №11-3 (77) [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razgovornaya-grammatika-angliyskogoyazyka-osobennosti> (дата обращения: 09.10.2021).
3. Гоксадзе Л. С. Об усечении неполнозначных глаголов в разговорном английском языке: автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук: 10.02.04 / Гоксадзе Лили Сергеевна; Тбилиси, 1964. 42 с.
4. Девкин В. Д. Немецкая разговорная речь: Синтаксис и лексика / В. Д. Девкин. М.: Междунар. отношения, 1979. 254 с.
5. Елькин В. В. Диалогическая речь — основная сфера реализации языковой экономики: автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук: 10.02.04 / Елькин Владимир Витальевич; Пятигорск, 2001. 41 с.
6. Карпова О. А. Разговорная речь и её особенности // РусЛитература [Электронный ресурс]. URL: <https://rusliteratura.jimdo.com/русский-язык/теория/разговорная-речь-и-её-особенности-основные-жанры-разговорной-речи/> (дата обращения: 13.09.2021).
7. Кожурова О. А. Особенности оценки переживания времени подростками // Вестник Самарской гуманитарной академии. Серия «Психология». 2010. №1(7). С. 31–38.
8. Кожухова И. В. Категория вежливости: косвенно-вопросительные высказывания / И. В. Кожухова. Челябинск, Изд-во Челябинского ун-та, 2020. 121 с. ISBN 978-5-7271-1665-4.
9. Перехода Е. И. Стилистический потенциал грамматических форм в разговорной речи (на материале современного английского языка) // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2010. № 120. С. 164–174.
10. Сиротинина О. Б. Разговорная речь (определения, понятия, основные проблемы) // Вопросы социальной лингвистики. — С. 371–391.
11. Солганик Г. Я. Стилистика текста / Г. Я. Солганик. М.: Флинта; Наука, 2013. 252 с. ISBN 5-89349-008-8; 5-7396-0012-х.
12. Щерба Л. В. Избранные работы по русскому языку / Л. В. Щерба. М., 1957. — 188 с.
13. Brown P., Levinson S. Politeness: some universals in language usage. Cambridge, 1987. 345 p.

14. Carter R., McCarthy M. Spoken grammar: what is it and how can we teach it? In: *ELT journal*. 1995. Vol. 49 (3). Pp. 207–218.
15. Cullen R., Kuo I. Spoken grammar and ELT course materials: A missing link? // *TESOL Quarterly*. 2007. Vol. 41 (2). Pp. 361–386.
16. Jones C., Carter R. Teaching spoken discourse markers explicitly: A comparison of III and PPP. In: *Journal of English studies*. 2014. Vol. 14. № 1. Pp. 37–54.
17. Leech G. Grammars of spoken English: new outcomes of corpus-oriented research. In: *Language Learning*. 2000. Vol. 50 (4). Pp. 675–724.
18. Moriarty L. *Big little lies*. Penguin Books. 2017. 482 p.

REFERENCES

1. Buzarov V.V. *Osnovy sintaksisa angliiskoi razgovornoj rechi* / V.V. Buzarov. M.: Kronpress, 2008. 365 s. ISBN 5–232–00708–4.
2. Vinogradova D.S. *Razgovornaya grammatika angliiskogo yazyka: osobennosti* // *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*. 2017. № 11–3 (77) [Elektronnyi resurs]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/razgovornaya-grammatika-angliiskogoyazyka-osobennosti> (data obrashcheniya: 09.10.2021).
3. Goksadze L.S. *Ob usechenii nepolnoznachnykh glagolov v razgovornom angliiskom yazyke: avtoref. dis. na soisk. uchen.step.kand. filol. nauk: 10.02.04* / Goksadze Lili Sergeevna; Tbilisi, 1964. 42 s.
4. Devkin V.D. *Nemetskaya razgovornaya rech': Sintaksis i leksika* / V.D. Devkin. M.: Mezhdunar. otnosheniya, 1979. 254 s.
5. El'kin V.V. *Dialogicheskaya rech' — osnovnaya sfera realizatsii yazykovoi ekonomii: avtoref. dis. na soisk. uchen.step. kand. filol. nauk: 10.02.04* / El'kin Vladimir Vital'evich. Pyatigorsk, 2001. 41 s.
6. Karpova O. A. *Razgovornaya rech' i ee osobennosti* // *RusLiteratura* [Elektronnyi resurs]. URL: <https://rusliteratura.jimdo.com/russkii-yazyk/teoriya/razgovornaya-rech'-i-ee-osobennosti-osnovnye-zhanry-razgovor-noi-rechi/> (data obrashcheniya: 13.09.2021).
7. Kozhurova O. A. *Osobennosti otsenki perezhivaniya vremeni podrostkami* // *Vestnik Samarskoi gumanitarnoi akademii. Seriya «Psikhologiya»*. 2010. №1 (7). S. 31–38.
8. Kozhukhova I. V. *Kategoriya vezhlivosti: kosvenno-voprositel'nye vyskazyvaniya* / I. V. Kozhukhova. Chelyabinsk, Izdatel'stvo Chelyabinskogo universiteta. 2020. 121 s. ISBN 978–5–7271–1665–4.
9. Perekhoda E. I. *Stilisticheskii potentsial grammaticheskikh form v razgovornoj rechi (na materiale sovremennogo angliiskogo yazyka)* // *Izvestiya Rossiiskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A.I. Gertsena*. 2010. № 120. S. 164–174.
10. Sirotinina O. B. *Razgovornaya rech' (opredeleniya, ponyatiya, osnovnye problemy)* // *Voprosy sotsial'noi lingvistiki*. S. 371–391.
11. Solganik G. Ya. *Stilistika teksta* / G. Ya. Solganik. M.: Flinta; Nauka, 2013. 252 s. ISBN 5–89349–008–8; 5–7396–0012–kh.
12. Shcherba L. V. *Izbrannye raboty po russkomu yazyku* / L. V. Shcherba. M., 1957. 188 s.
13. Brown P., Levinson S. *Politeness: some universals in language usage*. Cambridge, 1987. 345 p.

14. Carter R., McCarthy M. Spoken grammar: what is it and how can we teach it? In: *ELT journal*. 1995. Vol. 49 (3). Pp. 207–218.
15. Cullen R., Kuo I. Spoken grammar and ELT course materials: A missing link? In: *TESOL Quarterly*. 2007. Vol. 41 (2). Pp. 361–386.
16. Jones C., Carter R. Teaching spoken discourse markers explicitly: A comparison of III and PPP. In: *Journal of English studies*. 2014. Vol. 14. № 1. Pp. 37–54.
17. Leech G. Grammars of spoken English: new outcomes of corpus-oriented research. In: *Language Learning*. 2000. Vol. 50 (4). Pp. 675–724.
18. Moriarty L. *Big little lies*. Penguin Books, 2017. 482 p.

Morgunova M. N.,

*Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Department of English Philology, Institute of Philology, Journalism and Intercultural Communication,
Southern Federal University, Rostov-on-Don, Russia*

Gordienko A. A.,

*4th-year student, Foreign Philology department,
Institute of Philology, Journalism and Intercultural Communication,
Southern Federal University, Rostov-on-Don, Russia*

GRAMMATICAL FEATURES OF MODERN ENGLISH COLLOQUIAL SPEECH
OF ADULTS AND ADOLESCENTS
(BASED ON THE NOVEL "BIG LITTLE LIES" BY LIANA MORIARTY)

The article discusses the general and distinctive grammatical features of English colloquial speech in two age groups: adults and adolescents. A comparative analysis of the use of aspect-tense forms and communicative utterances is carried out. The study reveals characteristic features of the grammatical and syntactic patterns of the three main communicative types of sentences and investigates the main trends in the verbal behavior of the selected age groups.

Key words: colloquial speech; communicative type; communicative intentions; indirect interrogative statements; interrogative; imperative; category of politeness; ellipsis; explicitness; implicitness.

